

*With some key words translated in English*

## **ÄTTLINGAR TILL GABRIEL OCH BERNHARD BOHLIN**

*With some key words translated in English for Harry Bohlin Ramsey and family*

*June 2004* VERSION AUGUSTI 1994

(april 2004)

Enligt de uppgifter jag fått del av inför släktmötena

### ***According to the information I gathered for the family reunions***

1982 (Hille), 1987 (Älvdalen), 1992 (Tanum-Varberg),  
1994 (Gotland), 1997 (Uppsala), 2000 (Hille) och 2003 (Härnösand)

Erland

"RAKA LINJEN", SÅ LÅNGT DEN ÄR KÄND

*"THE STRAIGHT LINE" as long as it is known*

En person med namnet Jens fick o 1656 en son, Halvor Jensen, som bodde på Gripsrud i Idd härad, c 3 mil från Halden, strax norr om gränsen till Bohuslän. Halvor dog 1744 och hade då en son Jens Halvorsen, som var född o 1687, trolovad 1742 med Lisbeth Andersdotter och död 1777.

*A person called Jens had a son about 1656, Halvor Jensen, who lived at Gripsrud in Idd district,, about 30 km from Halden, Norway, close to the border to Sweden, Bohuslän Halvor died 1744 and had a son Jens Halvorsen, born about 1687, betrothed 1742 to Lisbeth Andersdotter, dead 1777.*

Deras son Halvor Jensen föddes på Solangsten i Enningdalen 1744. trolovad 1773 med Ingeborg Johnsdotter, f 1750 på Signeböen i Enningdalen. Bägge dog 1824 på Killingröd i Enningdalen.

*Their son Halvor Jensen was born at Solangsten in Enningdalen, Norway in 1744, betrothed 1773 with Ingeborg Johnsdotter, born in 1750 at Signeböen in Enningdalen. They both died in 1824 at Killingröd, Enningdalen, Norway.*

Deras son Jon Halvardsen Killingröd föddes 1776 på Signeböen, gifte sig 1818 i Naverstad i Bohuslän med Christina Tollesdotter, född 1783 på Rör, Naverstad och hade då redan sonen Johan Jacob, född 1811. Ev. var Jon kreaturshandlare, 1819 skrivs han som hälftenbrukare på Backa, 1821 som inhysesman i Rör. Han dog 14.5.1830 och Christina 1.3.1844, bägge som fattighjon i Naverstad.

*Their son, Jon Halvardsen Killingröd was born in 1776 at Signeböen, married 1818 in Naversted , Bohuslän, Sweden, Christina Tollesdotter, born in 1783 at Rör, Naverstad, Bohuslän, and they already had a son Johan Jacob, born in 1811.*

*Perhaps Jon was a livestock dealer, in 1819 he is registred as farmer at Backa, in 1821 as dependant tenant at Rör. He died 14 May 1830 and Christina 1 March 1844, both as paupers in Naverstad.*

Utöver sonen Johan (1) hade de tre barn:

*Above the son Johan (1) they had three children:*

2. Anna Maria, född 26.4.1819, var piga hos brodern i Karlsborg och hushållade sedan för brorsdottern Klara, då hon gick i skola i Skövde. Sedan flyttade hon tillbaka till Naverstad och flyttade (37 år gammal) 1856 till Solangsten i Idd härad i Norge (=pappans födelseort) som ogift, senare uppgifter saknas.

*2. Anna Maria, b. 26 April 1819, maid at her brother's home in Karlsborg and then housekeeper för her niece Klara, when she went to school in Skövde. Later on she moved back to Naverstad and moved (37 years old) 1856 to Solangsten in Idd Norway (where her father was born) as unmarried. No further informations.*

3. Christina, född 13.4.1821. Bodde med modern, gift 1844 med gränsridaren Lorentz Björkman, född 1793. (Hon var alltså 23 år och han 50 år vid vigseln). De fick döttrarna Johanna (Hanna) Sophia Christina, född 1845, gift med en skogvaktare Lövstrand (?) och Helena Juliana Mariana, född 1848.

*3. Christina, b. 13 April 1821. Stayed with her mother, married 1844 with the "bordrider" = custom officer Lortentz Björkman, b 1793 (She was 23 and he 50 years old at the wedding.). They had two daughters, Johanna (Hanna) Sophia Christina, b. 1845, married to forest keeper Lövstrand (?), and Helena Juliana Mariana, b. 1848.*

4. Halvard född 8.5.1824, "klen till förståndet", dräng bl a hos brodern i Karlsborg,. Åter till Naverstad, ev. senare soldat vid Bohusläns regemente och gift.

*4. Halvard, b. 8 May 1824, "of feeble intellect", farm hand among other places at his brother in Karlsborg, perhaps later soldier at the Bohuslän regiment and married?*

1. Johan Jacob Jonsson föddes 17.9.1811 på Ulseröd i Naverstad, flyttade 1828 till Tanum som dräng hos gästgivaren Alexander Bohlin och bytte namn till Bohlin i samband med att han 1831 tog värvning som soldat vid Skaraborgs regemente, placerad vid Kronoarbetsskåren i Karlsborg, där han avancerade till fanjunkare. 5.1.1840 gifte han sig med Gustava Catharina Westerlind, född 14.8.1818 i Skövde. Johan Jacob dog 27.8.1869 som fångbefälhavare på Varbergs fästning, dit han flyttat 1855. Änkan dog 24.8.1903 i Varberg.

*1. Johan Jacob Jonsson, b. 17 Sept. 1811 at Ulseröd in Naverstad, moved 1828 to Hede in Tanum as farm man to the innkeeper Alexander Bohlin (the name is probably connected with the lake Bullaren, which is quite close by) and changed his name to Bohlin when he became soldier at Skaraborg regiment, placed at the company for penal servitude*

for soldiers in Karlsborg, where he advanced to warrant officer class 1. 5 Jan. 1840 he married Gustava Catharina Westerlind, b. 14 Aug. 1818 in Skövde. She was a daughter to the tanner Jean Westerlind and Clara Maria Schröder (Clara Maria worked as young in the home of John Ericsson, who constructed Monitor, and nursed him when he was a baby. When Jacob Gabriel was about to emigrate to the US he wrote to John Ericsson for support, but never had any answer. She died in the home of Bohlin's in Varberg 1861 and Bernhard remembered her.) Johan Jacob died 27 Aug. 1869 as chief of the guard at the fort of Varberg (a prison for life-timers), where he moved 1855. The widow died 24 Aug. 1903 in Varberg.

De hade elva barn:

*They had eleven children:*

1. Johan Albert Anselm 1842-1842

2. Klara Justina Albertina 1843-1909. Gift 1869 med fanjunkare Werner Johansson (1840-96). En dotter (mentalsjuk) dog före modern, liksom en son. Dottern Ellen (1864-1952) hade fotoateljé i Borås och hade u.ä en son Hjalmar (1902-1969) som tog namnet Rosenhage och som var kontorist i Borås (ogift och utan barn). Dottern Olga (1876-1952) vårdade fadern i Varberg. Död ogift, utan barn.

*2. Klara Justina Albertina 1843-1909. Married 1869 to warrant officer class 1 Werner Johansson (1840-96). A daughter (mentally ill) died before her mother, as well as a son. The daughter Ellen (1864-1952) had a photographic studio in Borås and a son (extramarital) Hjalmar (1902-1969) who took the name Rosenhage and who worked as a clerk in Borås (unmarried, no children). The daughter Olga (1876-1952) took care of her father in Varberg. Died unmarried, no children).*

3. Johan Justus (1845-1859) Målarlärning /house painter apprentice/ i Varberg.

4. Selma Mathilda Ingeborg (1847-tidigast 1928). Skötte modern, mentalsjuk.  
*/Took care of the mother, mentally ill/*

5. Hulda Aurora (1849-1902) Utbildad till småskollärare. Flyttade 1882 till USA. Vistades först hos brodern, hade sedan tjänst hos en professor vid Augustana-synoden. Gift med en änking David Johns i Madera i Cal. Ett brev till Bernhard 8.3.1901 är avsänt från ett mentalsjukhus i Stockton, Cal.

*5. Hulda Aurora (1849-1902) Junior school teacher. Moved 1882 to USA. Stayed at first with his brother, hold later on a position with a profeseor at the Augustana Synod. Married to at widower David Johns in Madera in Cal. A letter to Bernhard 8 March 1901 is dispatched from a mental hospital in Stockton, Cal.*

6. (Hilma) Rosalia (1852-1927). Husjungfru på olika håll, dog i Hille. */Maid at different places, died in Hille/*

7. Jacob (James) Gabriel (1855-1937). Utvandrade 1873 till USA. Se nedan/*See below/*

8. Isak Bernhard (1857-1941). Se nedan.

9. Carl Otto (1859-1872) Dog i nervfeber. */Died in typhoid fever/*

10. Ebba (1861-1861)

11. Magnhild Julia (1863-1864)

## ISAK BERNHARD BOHLIN

Då fadern dog var Bernhard 12 år. Genom understöd från utomstående fick han möjlighet att studera. Han läste teologi i Uppsala och blev teol.kand. på 2,5 år, varefter han prästvigdes 1880 22 år gammal på dispens.

*When his tather died Bernhard was 12 years old. Thru support from firends to the family he was able to study. He studied theology at the University of Uppsala and got his B.A. in the divinity faculty after 2,5 years and was ordained 1880 at the age of 22, after dispensation being too young.*

I Uppsala blev han god vän med Adolf Kolmodin från Visby, sedermera professor i teologi och föreståndare för Johannelunds missionsinstitut. Vid ett besök i Adolfs hem i Visby mötte han Adolfs syster Hilda. Hilda berättade för Anna B. Att hans frieri gick till så här:

*"Min bror Adolf hade med sig en studiekamrat med svart skägg. Jag var rädd för honom, men snart friade han till mig. Jag bad om betänketid till nästa dag och då skulle vi träffas i lusthuset i trädgården. Så läste jag den psalm i Psaltaren som jag kommit fram till (tyvärr kom Anna inte ihåg vilken det var). Den började så hemskt, men det blev gladare mot slutet och det tog som ett tecken att jag skulle svara ja. Det gjorde jag alltså när vi träffades nästa dag. 'Då får vi väl lov att lägga bort titlarna då', sa han. Och sen visste vi inte vad vi skulle göra."*

*In Uppsala he became a friend of Adolf Kolmodin from Visby, later on professor in theology and director of the Johannelund Institue for Missions. When he visited Adolf's home in Visby he met Adolf's sister Hilda. She told Anna B. that his proposal happened like this:*

*"Min brother Adolf was accompanied with at friend with a black beard. I was afraid of him, but very soon he proposed to me. I asked for time for consideration to the next day and then we should meet in the pavilion in the garden. Then I read a hymn in the Psalms (unfortunately Anna did not the remember which one). It started so gruesome but it ended more happily so I saw it as a sign that I should say yes. So I did when we met the next day. "Then we will have to drop the Miss and Mister" he said. And then we did not know what to do."*

Sin första prästtjänst hade Bernhard i Valda, nära Kungsbacka, 1880-1884. Från den tiden finns några fästmansbrev till Hilda. I fem år fick Bernhard och Hilda vänta innan de kunde gifta sig, men den 19 maj 1886 stod bröllopet på Johannelunds missionsinstitut.

*Bernhard had his first ministry in Valda, close to Kungsbacka, south of Gothenburg, 1880-84. From that period there are left some fiancé letters to Hilda. They had to wait five years before they could get married, but on 19 May 1886 the marriage ceremony took place at the Johannelunds Missionsinsitut.*

För Bernhards fortsatta liv hänvisas till Nils Karlströms minnesord i UNT. Bernhards skildring av sina studentår finns alltså i den bok Karlström hänvisar till. 1922 skrev Bernhard ner sin självbiografi i en svart anteckningsbok. En renskrift finns bevarad, men anteckningsboken har försvunnit och det är inte säkert att renskriften är fullständig.

*For informations on Bernhard's life there are some articles. In 1922 Bernhard wrote his autobiography in a black exercise book, which has disappeared, but a copy – perhaps not complet - is maintained and transla*